

HDSM\_0786  
**HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DEL  
MATERIAL**



KOV'R-KOTE®

## 1. Identificación del Producto y la Compañía

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Nombre Común          | : KOV'R-KOTE®  |
| Familia Química       | : Grasa Lubricante Base Petróleo   |
| Usos del Material     | : Compuesto para Sartas- de Perforación anti-aferrante, Sellante para Tubería, Líneas de Conducción y Revestimiento                |
| Fabricante            | : JET-LUBE, INC.<br>4849 Homestead Rd., Suite 2000<br>Houston, TX 77028<br>USA   |
| En Caso de Emergencia | : Jet-Lube, Inc. Tel.: 713-674-7617 / Fax: 713-678-4604<br>Teléfono de Emergencia: 713-674-7617<br>Chemtrec 24 horas: 800-424-9300 |

## 2. Composición/Información sobre los Componentes

| <u>Nombre</u>       | <u>Numero CAS</u>  | <u>Peso%</u> | <u>OSHA PEL<sup>(1)</sup></u>              | <u>ACGIH TLV<sup>(2)</sup></u> | <u>Otros límites de Exposición</u> |
|---------------------|--|--------------|--|--------------------------------|------------------------------------|
| Aceite Petróleo     | 64742525/64742014  | 60-100       | Niebla de Aceite<br>TWA-5mg/M <sup>3</sup> | N/A                            | STEL: 10mg/M <sup>3</sup>          |
| Mezcla no Peligrosa | 82980549/7620771<br>7782435/12003382<br>14807966/1317653 | 30-60        | Desconocido                                | >2.5mg/M <sup>3</sup>          | STEL: Desconocido                  |

(1) Occupational Safety and Health Administration (Administración de Seguridad Ocupacional) – Permissible Exposure Limits (Límites Permisibles de Exposición)

(2) American Conference of Governmental Industrial Hygienists (Conferencia Norteamericana de Higienistas Industriales Gubernamentales) – Threshold Limit Value (Valor Límite de Umbral)

## 3. Identificación de Peligros

### Efectos Agudos Potenciales en la Salud

|            |  |
|------------|--|
| Ojos       | : Ligeramente irritante para los ojos.   |
| Piel       | : Irritante para la piel después de largo tiempo de contacto en personas hipersensibles. |
| Inhalación | : Por su naturaleza viscosa puede bloquear la respiración, si es inhalado.               |
| Ingestión  | : Puede causar diarrea.  |

## 4. Medidas de Primeros Auxilios

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Contacto con los Ojos | : Enjuague los ojos con agua hasta que el material residual este fuera completamente.<br>Si la irritación persiste, buscar ayuda médica.       |
| Contacto con la Piel  | : Lave rigurosamente con limpiador de manos, seguido por jabón y agua. Toda ropa contaminada debe ser lavada en seco antes de volver a usarse. |
| Inhalación            | : Despeje el paso del aire, si continúan las dificultades respiratorias busque ayuda médica  |
| Ingestión             | : Enjuague la boca inmediatamente y consulte a un médico.  |

## 5. Medidas de Lucha Contra Incendio

### Medios de extinción

|                      |   |
|----------------------|---|
| Apropiado(s)         | : Espuma, polvo en seco, Halón, dióxido de carbono, arena, tierra y niebla de agua. |
| No apropiado(s)      | : Chorro de agua.   |
| Equipo de protección | : Equipo de respiración independiente.  |

## 6. Medidas en Caso de Vertido Accidental

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Precauciones Personales  | : Use guantes y overol protector.  |
| Precauciones Ambientales | : Evite deshacerse del material en desagües, alcantarillas o canales.  |
| Métodos para Limpieza    | : Recoga la mayor parte, luego limpie la parte restante con un paño. Para prevenir peligros al caminar sobre el área de derrame, levante el residuo con tierra diatomácea. |

## 7. Manipulación y Almacenamiento

|                |  |
|----------------|--|
| Manipulación   | : No hay precauciones específicas de manejo. |
| Almacenamiento | : No almacenar a temperaturas elevadas.      |

## 8. Controles de Exposición / Protección Personal

### Protección Personal

|              |   |
|--------------|---|
| Ojos         | : Anteojos, si es aplicado a partes móviles.        |
| Manos        | : Guantes protectores para personas hipersensibles. |
| Respiratoria | : No necesario.                                     |
| Cuerpo       | : Overoles.   |

## 9. Propiedades Químicas y Físicas

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Estado Físico                      | : Pasta Semi-sólida.                                |
| Color                              | : Negro Opaco                                       |
| Olor                               | : Petróleo.   |
| pH                                 | : Neutro.   |
| Punto de Ebullición °F (°C)        | : >525 (274)  |
| Punto de Destello (COC) °F(°C)     | : 450 (232)   |
| Punto de Fusión °F (°C)            | : 450 (232)   |
| Densidad de Vapor                  | : >5  |
| Temperatura de Auto-ignición       | : >500°F / 260°C                                    |
| Propiedades Explosivas             | : LEL <sup>(1)</sup> : 0.9% UEL <sup>(2)</sup> : 7% |
| Grado de Evaporación               | : (Acetato Butilo): <0.01                           |
| Coeficiente de Partición (log pow) | : N/A   |
| Presión de Vapor (kPa)             | : <0.01   |
| Porcentaje Volátil                 | : Cero  |
| Valor de OAR <sup>(3)</sup>        | : N/A   |
| Densidad (g/cm <sup>3</sup> )      | : 1.22  |
| Inflamabilidad                     | : No inflamable a temperaturas ambientes.           |
| Propiedades Oxidantes              | : Ninguna.  |
| Solubilidad de Agua                | : Cero  |

(1) Lower Explosive Level (Nivel Explosivo Inferior). (2) Upper Explosive Level (Nivel Explosivo Superior).

(3) Occupational Air Requirements (Requerimientos de Aire Ocupacional)

## 10. Estabilidad y Reactividad

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Estabilidad                           | : Químicamente estable bajo condiciones normales. No tiene agentes Foto-reactivos.  |
| Condiciones que Evitar                | : Fuentes poderosas de incendio y temperaturas extremas.  |
| Materiales que Evitar                 | : Inorgánicos fuertes y orgánicos ácidos, agentes reactivos a los óxidos y al cobre.  |
| Productos Peligrosos al Descomponerse | : Al ser quemado produce humo, hollín aerotransportable, hidrocarburos, óxidos de carbono Sulfuro y Nitrógeno.<br>Residuos principalmente compuestos de hollín y óxidos de mineral. |

## 11. Información Toxicológica

|   |   |
|---|---|
| Agudeza de Toxicidad                        | : Ninguna conocida.   |
| Irritación en la Piel                       | : Muy suave.  |
| Sensibilización en la Piel                  | : No conocida.  |
| Toxicidad Sub-aguda o sub-crónica           | : No conocida.  |
| Toxicidad Crónica                           | : No conocida.  |
| Genotoxicidad <sup>(1)</sup>                | : Ninguna conocida.   |
| California Pro. 65 <sup>(2)</sup>           | : Ninguna conocida  |
| Carcinógenos                                | : No está en la lista como carcinógeno por NTP <sup>(3)</sup> , IARC <sup>(4)</sup> , OSHA. |
| Clasificación EC <sup>(5)</sup> (67/548EEC) | : No  |
| Alérgenos                                   | : Ninguno conocido.   |
| CL-50 <sup>(6)</sup>                        | : >2000mg/l datos reales probados (mysidopsis bahia).                                       |
| DL-50 <sup>(7)</sup>                        | : No conocido   |

- (1) Tóxico para el ADN, (2) Norma del Estado de California sobre Sustancia Químicas Tóxicas. (3) National Toxicology Program (Programa Nacional de Toxicología). (4) International Agency for Research on Cancer (Agencia Internacional para la Investigación sobre el Cáncer). (5) Clasificación de Enzimas. (6) Concentración Letal. (7) Dosis Letal.

## 12. Información Ecológica

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Efectos Posibles          | : Dado caso extremo puede causar fracciones de aceite que podría actuar como un contaminante marino. Estos casos son altamente improbables. |
| Comportamiento            | : Relativamente bien comportado, ninguna bioacumulación potencial.  |
| Destino de Medio Ambiente | : Altamente improbable que cause contaminación generalizada. No es tóxico a los organismos acuáticos o terrestres.                          |

## 13. Consideraciones sobre la Eliminación

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Disposición del Producto   | : No incinerar, solicitar información a la empresa de eliminación de desechos o a las autoridades locales.  |
| Disposición del Contenedor | : Cuñete sin revestimiento, ver "Disposición del Producto". Los cuñetes con revestimiento interior de plástico pueden ser eliminados de acuerdo con los servicios normales de eliminación de desecho, reciclado o vuelto a usar. Cuñete con revestimiento interior, ver "Disposición del Producto". |

## 14. Información Relativa al Transporte

|  |                    |
|--|--------------------|
| D.O.T  | : No es peligroso. |
| Depto. De Transporte de EE.UU                |                    |
| No. de las Naciones Unidas                   | : No es peligroso. |
| Transporte por Vía Aérea (ICAO e IATA)       | : No es peligroso. |
| Transporte por Vía Marítima (IMO e IMDG)     | : No es peligroso. |
| Transporte Terrestre y Ferroviario (ADR/RID) | : No es peligroso. |

## 15. Información Reglamentaria

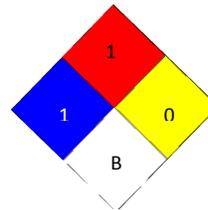
|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Información Etiqueta                 | : No es necesaria.                         |
| Frases S (de Seguridad)              | : No disponible, hasta donde se sabe.      |
| Frase R (de Riesgo)                  | : R22 peligroso si es tragado.             |
| Clasificación EC Anexo 1             | : N/A.                                     |
| Productos Químicos                   | : N/A                                      |
| Agotadores de Ozono:                 |  |
| TSCA <sup>(1)</sup>                  | : Todos los componentes están catalogados. |
| WHMIS <sup>(2)</sup> (Canadá)        | : No controlado.                           |
| Canadian DSL <sup>(3)</sup>          | : Todos los componentes están catalogados. |
| 40CFR Parte 372                      | : N/A                                      |
| (SARA Sección 313) <sup>(4)</sup>    |  |
| CERCLA <sup>(5)</sup>                | : No peligroso.                            |
| Clase de Peligro RCRA <sup>(6)</sup> | : No peligroso.                            |
| SARA 311/312                         | : Ninguna.                                 |
| TSCA 12B Componente                  | : Ninguno.                                 |

(1) Toxic Substances Control Act (Ley de Control de Substancia Tóxicas). (2) Workplace Hazardous Materials Information Center (Canadá) (Centro de Información de Materiales Peligrosos-Canadá). (3) Domestic Substances List (Lista Canadiense de Substancias Domésticas). (4) CFR= Code of Federal Regulations (Código de Reglamentos Federales, SARA= Superfund Amendments and Reauthorization Act of 1968 (Enmiendas al Superfondo y Ley de Reautorización de 1968) (5) Comprehensive Environmental Response Compensation and Liability Act (Ley de Respuesta Ambiental Exhaustiva, Compensación y Responsabilidad Pública de 1980 . (6) Resource Conservation and Recovery Act (Ley de Conservación y Recuperación de Recursos),

## 16. Otra Información

SDS : Primera edición.  
 SDS : Datos revisados.  
 Derecho de saber de New Jersey: Ver sección II

### Símbolos NFPA



### Símbolos HMIS

|                     |   |
|---------------------|---|
| Salud               | 1 |
| Riesgo de Incendio  | 1 |
| Reactividad         | 0 |
| Protección Personal | B |

Firma:   
 Preparada por D.A. Oldiges, Director Técnico

### Descargo de responsabilidad

A la fecha de emisión y al mejor entender de Jet-Lube, la información aquí señalada es exacta y confiable. Jet-Lube® no garantiza su exactitud ni confiabilidad, y no será responsable de ninguna pérdida o daño que pudiera presentarse por su uso. Es responsabilidad del consumidor determinar si la información ofrecida a su consideración es apropiada para su uso particular.